

## SIMON FERSZTMAN

ur. 1936; Bełżyce



Miejsce i czas wydarzeń	Paryż, współczesność
Słowa kluczowe	Paryż, współczesność, rodzina, kontakty z rodziną, Mosze Dawid Fersztman

### Kontakty z rodziną za granicą

[Jeśli chodzi o rodzinę w Izraelu], to moi rodzice pojechali tam kilka razy, ja – również raz czy dwa razy, więc faktycznie, spotkałem Moszego Dawida [Fersztmana] i innych członków rodziny. Ale nie jeździłem tam bardzo często. A do Brazylii jeździli moi rodzice, dwa, trzy razy, ale [krewni z Brazylii] regularnie przyjeżdżali do Francji odwiedzać moich rodziców. Bo mieli dużo lepszą sytuację finansową.

[Sytuacja krewnych, którzy wyjechali do innych niż my krajów], była porównywalna. Sytuacja ludzi, którzy wyemigrowali do Izraela po wojnie, też nie była łatwa, bo trzeba było bardzo ciężko pracować, być aktywnym. Jeśli nie miało się w ogóle żadnych środków, bardzo trudno było odnieść sukces w życiu. Byli ludzie, którzy sobie bardzo dobrze poradzili, jak Mosze Dawid [Fersztman] oczywiście. Zbudował dość stabilną strukturę z punktu widzenia przedsiębiorstwa. I byli też inni, którzy wykonywali bardzo proste zawody. Mam kuzyna, również ocalałego, kierowcę autobusu w Izraelu. Cóż, byli tacy członkowie rodziny, nieco rozproszeni, z tych, co przeżyli w każdym razie...

*tłum. z j. francuskiego Agnieszka Zachariewicz*

Data i miejsce nagrania	2011-03-29, Paryż
Rozmawiał/a	Tomasz Czajkowski, Agnieszka Zachariewicz
Redakcja	Agnieszka Zachariewicz
Prawa	Copyright © Ośrodek "Brama Grodzka - Teatr NN"